

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	53 (1980)
<b>Heft:</b>	11
<b>Rubrik:</b>	Renseignements techniques et commerciaux

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

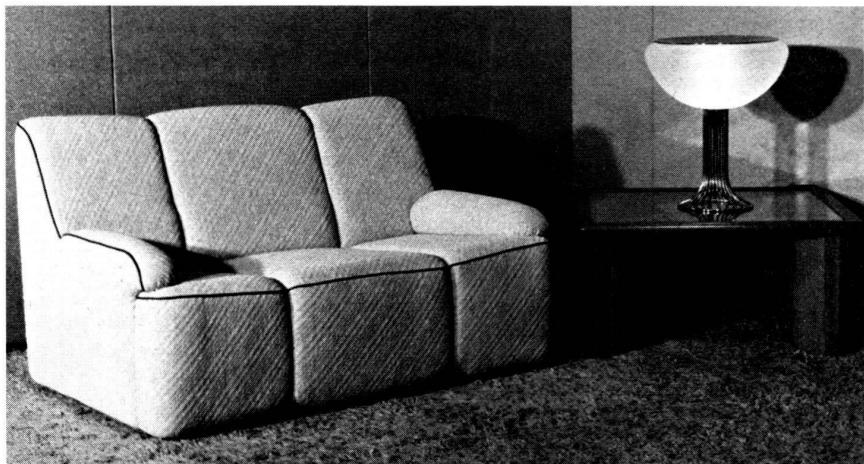
## Renseignements techniques et commerciaux

### **Leu a atteint son apogée à la foire internationale du meuble de Milan**

Le stand-exposition de Leu à la foire du meuble de Milan a eu un succès éclatant. En effet, le dynamique fabricant de meubles capitonnés de Chavannes a combiné, cette année, d'une façon très particulière, un style sortant de l'ordinaire avec un confort extraordinaire et une finition parfaite. Leu a ainsi donné la preuve qu'un fabricant suisse de meubles pouvait rivaliser avec des fabricants étrangers en ce qui concerne le style et le prix.

#### **Vogue**

Le groupe «Vogue» est vraiment «en vogue» et s'est révélé comme étant un parfait best-seller sur le plan international. Sa forme magnifique et inhabituelle donne une note particulière à chaque pièce d'habitation. La ligne au profil délicat et fuyant de son dossier, la perfection des piqûres ainsi que l'emploi de cuirs et de tissus de première qualité lui confèrent une extraordinaire impression d'harmonie. C'est pourquoi Vogue s'adresse à des personnes de bon goût et capables d'apprécier à leur juste valeur un joli style et une fabrication artisanale réalisée avec soin.



#### **Tulipe**

«Tulipe» doit son nom à sa forme qui rappelle cette fleur en forme de coupe arrondie qui invite à s'y asseoir. L'abandon de toute enveloppe met en valeur sa forme qui se termine, vers le bas, par un socle légèrement évasé. Le coussin dorsal amovible soutient bien le dos et augmente encore l'extraordinaire confort de ce siège.

#### **Orion**

Orion est un ensemble d'éléments aux combinaisons infinies, car il prend un

tout autre aspect selon le revêtement choisi. Sa forme cubique, entièrement respectée, rend Orion tout à fait différent des autres styles d'ameublement. On pourrait décrire Orion comme une «artiste de la transformation», intemporelle et jolie au point de vue forme, adaptant le cuir aux meubles les plus modernes, sachant assortir les revêtements en tissu aux agencements classiques et harmonisant merveilleusement certains velours avec des meubles de style.



### **L'aménagement de la salle de bains – et le tour de main pour la transformer**

72 % des citoyens suisses sont locataires et ne peuvent par conséquent donner leur avis ou imposer leurs idées personnelles lors de la construction immobilière. D'innombrables possibilités de transformation leur sont pourtant offertes pour une installation individuelle, même dans la salle de bains où, généralement, tout est fixé à un endroit déterminé. Le tracé est conventionnel, les matériaux rationnels et pratiques: faïences, carreaux, émail, chrome et porcelaine. La teinte est généralement classique et sobre.

Une des multiples possibilités et propositions de rénover à votre idée et de rhabiller à neuf la salle de bains n'est autre que la pose d'une barre pour rideau de Spirella. Elle existe en différentes couleurs, et, garnie d'un rideau de douche

adéquat, égale et embellit votre salle d'eau. La barre droite «spirella-click» ainsi que la barre «tele-spirella» sont réglables et extensibles à volonté. D'un montage facile, elles conviennent à n'importe quel tracé, pour la baignoire, pour la douche.

Des exigences plus hautes en hygiène et en confort seront satisfaites par des séparations hydrofuges et des cabines à douche dans des exécutions les plus diverses. La «Hüppe-Duscha» de Spirella, d'une élégance raffinée et sans pareille, s'intègre harmonieusement dans la salle de bains existante.

Quels que soient vos problèmes, Spirella saura les résoudre... et la «petite place monotone et maussade» se transformera en une oasis plaisante. Qu'y a-t-il de plus revitalisant que de se baigner et de se doucher? Pour en tirer le maximum de profit et de plaisir, choisissez une des solutions que Spirella vous offre. Faites-en l'expérience, vous en serez ravi!

Spirella  
8424 Embrach

## **Une des plus importantes compagnies de nettoyage recommande le protège-tapis «Teflon» de Du Pont**

Service Master Operations AG, à Zurich, une entreprise à la pointe du progrès dans l'entretien des tapis, utilise et recommande maintenant l'apprêt de protection pour tapis «Teflon» (MF) de Du Pont.

Le «Teflon» de Du Pont est devenu un mot d'usage courant dans les ménages à travers le monde. Il désigne la composition chimique à base de fluor, laquelle confère aux ustensiles de cuisine leurs avantages: entretien et nettoyages faciles grâce à des propriétés anti-adhérentes.

Exécuté par des professionnels, le traitement de protection des tapis au «Teflon» (MF) du Du Pont empêche l'adhérence des salissures et l'absorption de liquides par les fibres. Le produit sèche rapidement sans laisser aucune odeur de solvant. Il n'altère d'aucune façon la fraîcheur originale du tapis, ni sa douceur. Bien au contraire, l'apprêt de protection «Teflon» permet au tapis de conserver plus longtemps son aspect neuf. Le traitement est peu coûteux.

Le choix de l'apprêt protecteur «Teflon» (MF) par Service Master constitue un progrès important dans l'entretien préventif des tapis.

Du Pont

**Nouveauté, pour le ménage comme pour le bureau:**

### **La machine à café Espresso avec vapeur «instantanée»**

Rio-Espresso-Vapore, la nouvelle machine à café de Jura-Inter-Electro réalise, avec un soin tout particulier, les souhaits d'une amélioration de la capacité et d'un usage polyvalent. La vapeur, par exemple, est fournie par l'intermédiaire d'un *bec particulier* 35 secondes déjà après que la machine à café soit prête à l'emploi. Cette machine est nettement plus rapide que la plupart des autres machines à café express conçues pour le ménage. De plus, celle-ci permet d'obtenir, pour la préparation de boissons lactées chaudes ou pour celle de Cappuccino et de leur calotte légère et aérée, de la vapeur non seulement durant un court instant, mais bien pendant 5 minutes au moins et sans interruption; il faut souligner que cela est obtenu sans aucun arrière-goût du fait de la *séparation du conduit* du bec à vapeur de la tête de percolation. Ce dispositif permet également d'obtenir, selon désir, de l'eau chaude pour un thé, punch ou potage, par exemple. Conséquence positive: fini la nécessité d'utiliser (et de nettoyer) pour ce faire la cuisinière et un récipient, ce qui en

outre économise l'énergie électrique. Il est intéressant de noter, dans le cas de la machine Rio-Espresso-Vapore, à part la consommation réduite de poudre à café (7 g par tasse), sa capacité horaire de plus de 120 tasses.

Mais il est certainement encore plus important de signaler le fait que la machine travaille de la même manière que celles qui équipent les restaurants et bars, avec précision et en vue d'un usage prolongé. L'avantage principal de ce type de construction réside à vrai dire dans l'obtention d'un café de qualité supérieure, que ce soit un ristretto ou un café au lait.



Ce nouvel appareil comporte un réservoir contenant 3 litres d'eau fraîche et une grande plaque chauffante pour 4 à 6 tasses; il est livré avec 2 filtres pour 1 ou 2 tasses, une cuillère de dosage et un récipient à marc. La machine à café Espresso «universelle» peut être obtenue en brun ou en rouge; elle est en vente dans les magasins spécialisés ainsi que dans les grandes surfaces (prix indicatif: 448 fr., garantie de deux ans).

### **Politique d'avenir de la FEA concernant l'énergie**

Lors d'une conférence de presse tenue à Zurich, le 29 mai 1980, l'Association suisse des fabricants et fournisseurs d'appareils électroménagers (FEA) — fondée au début de cette année — a pris position de façon remarquable quant à une politique d'énergie et de consommateurs. Les fabricants et fournisseurs les plus importants ont présenté à cette occasion un programme d'association dynamique et d'actualité.

En ce qui concerne la politique d'énergie, la FEA ne s'est pas limitée à attirer

l'attention sur les économies d'énergie déjà réalisées au cours des dernières années par les appareils domestiques. Ainsi, pour les armoires de congélation, par exemple, la consommation d'électricité a pu être réduite, en moyenne, dans la période de 1972 à 1979, de près de la moitié. Il faut toutefois ajouter que les fabricants d'appareils domestiques sont convaincus du fait que l'on peut compter, dans les prochaines années, sur de nouvelles économies massives d'énergie. La réduction de consommation d'électricité attendue par les spécialistes de la CEE atteindra, dans un proche avenir, 40% pour les plaques de cuisson et les fours, 50% pour les réfrigérateurs, 30% pour les machines à laver, 25% pour les lave-vaisselle, de 30 à 50% pour les sèche-linge et 15% pour les appareils électriques de chauffage. On réalisera ainsi, en peu de temps, sur un marché important, une économie supplémentaire représentant — en moyenne — un tiers environ de la consommation

## **C'est le moment de vivre enfin chez vous!**

**Le Crédit foncier vaudois vous aide à payer votre maison ou votre appartement — pour le prix d'un loyer modique!**

Il est spécialiste des prêts sur immeubles, gérant de la Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise garantie à 100% par l'Etat.



votre banque sûre,  
place Chauderon, 1000 Lausanne 9,  
tél. 021/20 60 11

49 agences et bureaux dans le canton



d'électricité. Pour les producteurs d'appareils domestiques, habitués à faire face à une dure concurrence, c'est — selon la FEA — une question de survie que de satisfaire ces exigences le plus rapidement possible. Il s'agit en l'occurrence d'avantages d'économie d'énergie, fournis à domicile au consommateur, puisque les éventuels frais supplémentaires occasionnés par les appareils sont amortis dans un laps de temps extrêmement court.

Par ces performances, l'industrie d'appareils domestiques veut prouver que son appel à l'épargne ne s'adresse pas seulement aux consommateurs mais, avant tout, à elle-même. Toutefois, le thème de l'économie d'énergie n'est pas seulement, selon la FEA, l'affaire des fabricants. Par des modifications dans son comportement, le consommateur peut apporter une contribution considérable. A ce sujet, la FEA va prochainement présenter au public un programme d'épargne fondé sur des expériences systématiques, pratiques et ayant été réalisées.

La présidente du forum des consommatrices de Suisse alémanique et du canton du Tessin, Monika Weber, invitée à présenter un exposé sur la politique du consommateur, plaide en faveur d'un principe d'association libérale. Ce modèle de politique d'énergie conduit à s'occuper de façon coopérative des problèmes des consommateurs dans le cadre de la concurrence économique sur le marché. Sont reconnus, en l'occurrence, les efforts de la branche d'appareils domestiques afin de renforcer la position du consommateur par des conditions de service et de garantie clairement formulées et valables pour l'ensemble de la Suisse, mais également par des déclarations de marchandises et des informations concernant l'énergie. La disposition au dialogue concernant d'autres sujets de politique de consommateurs est confirmée par les orateurs — tant du côté des producteurs que du côté des consommateurs. Ainsi qu'il a été souligné lors de la conférence de presse, la FEA juge favorables les chances d'avenir de la branche suisse d'appareils domestiques dans son ensemble. Ces pronostics positifs sont fondés, d'une part, sur une analyse de marché, mais d'autre part également sur la disposition à collaborer de façon constructive à la solution des questions de politique d'énergie et de consommateurs.

*Association suisse des fabricants et fournisseurs d'appareils électrodomestiques (FEA)*

#### **Nouvel aménagement de la place de la Gare à Genève**

#### **Une grosse commande pour Gendre Otis**

C'est au début de 1979 que les citoyens de la ville de Genève ont donné leur accord aux transformations de la place Cornavin. Le projet com-

prend trois parkings — dont deux de longue durée et un de courte durée — d'une capacité totale de 900 véhicules ainsi qu'un étage de magasins d'une surface de vente de 2000 m<sup>2</sup>. Le transport vertical entre ces différents étages, l'accès à la gare ou aux transports publics genevois ainsi que la sortie vers la rue du Mont-Blanc sont assurés par huit escaliers roulants Gendre Otis, Fribourg. Il y a déjà dix mois que les travaux ont débuté et l'on compte ouvrir toutes les installations à fin 1981. Le financement est garanti par une société propre représentant différents intérêts tels que le canton et la ville de Genève, les CFF, les banques et l'ensemble des commerçants.

#### **Alpina lance un nouveau tapis de fond à usage universel et insensible aux salissures**

Sous la désignation *Alpina-Quarz*, la maison Alpina Manufacture de Tapis

SA, Wetzikon, a présenté récemment une réalisation remarquable dans le domaine des tapis de fond tuftés en fibres synthétiques. Il s'agit d'une qualité bouclée à noeuds serrés, mélangée ton sur ton, comptant 101 000 noeuds environ au mètre carré, pour le poil de laquelle la fibre Vivalon de Bayer (filé à tapis continu, texturé en Perlon) a été utilisée. Selon le certificat d'expertise du LFEM, cette marchandise, dont le poids du velours est de 590 g/m<sup>2</sup> et qui est teinte en pièces, est classée dans le domaine du travail; elle convient aux chaises roulantes et aux escaliers et est recommandée pour la pose dans les locaux au sol chauffant.

La caractéristique frappante de cette qualité universelle — qui est attrayante aussi du point de vue du prix — est son insensibilité aux salissures due à la structure raffinée de la surface et au traitement antisoil au Reginal de Ciba-Geigy. Cet article disponible en 13 couleurs standard, extrêmement résistant et ne posant aucun problème, est indiqué pour l'usage universel tant dans le domaine du travail que dans l'habitat.

